



Sumitomo Metal Mining Pogo LLC

P.O. Box 145
Delta Junction
AK 99737 USA

TEL: +1 907 895 2841
FAX: +1 907 895 2866
URL: www.smm.co.jp



October 7, 2009

Media Release for Pogo Mine - Pogo's One Million Gold Ounce Journey

Pogo Mine and Sumitomo Metal Mining Pogo LLC are pleased to announce that a major milestone was reached on October 6, 2009 when the millionth gold ounce was poured. The celebration of this event is not specific to the actual millionth ounce poured, but is rather focused on the journey undertaken by Pogo to continually improve performance in the Safety, Environment, People, Production and Cost areas.

The first gold pour occurred in February 2006 after many years of transitioning from an Exploration Project to that of an Operating Mine. The journey undertaken by Pogo has not been without its challenges and setbacks but having a great workforce with a 'can-do' attitude and perseverance has paid off. As a result, Pogo is now able to celebrate a journey where substantial improvements have been made in all sectors of our business.

Of note:

A safer workplace

- 85% decrease in reportable safety incidents since 2007
- Safety is a core value with the vision that each employee and contractor gets to go home safe and healthy at the end of each day.

Minimal impact on the Environment

- 32% reduction in reportable spills since 2007
- No environmental impact on the Goodpaster River based on surveyed fish population increases.

Improved working and living conditions for employees

- 47% reduction in manpower turnover rates since 2007
- 65% of employees reside in Alaska; 28% of that number having moved into the State.
- Contribution in salaries and wages; \$29.3M in Alaska of which \$18.5M is within the North Star Borough (\$11.7M in Fairbanks) and \$3.6M in the Delta/Tok area.

Increased production

- 228% increase in mined tonnage; the 2009 forecast is 915,000 tons
- 263% increase in milled tonnage; the 2009 forecast is 905,000 tons
- +332% increase in gold production; the 2009 forecast is in excess of 365,000 ounces



Sumitomo Metal Mining Pogo LLC

P.O. Box 145
Delta Junction
AK 99737 USA

TEL: +1 907 895 2841
FAX: +1 907 895 2866
URL: www.smm.co.jp



As we now journey towards the safe and sustainable production of our two millionth gold ounce and beyond, Pogo will continue to move down the path of continuous improvement to ensure we remain a viable business and a key contributor to the economy of the Alaskan Interior.

Larry Davey
General Manager, Pogo Gold Mine
907.895.2713
Larry.davey@smpogo.com

ポゴ鉱山、100万オンス（約31.1トン）の産金を達成

ポゴ鉱山および住友金属鉱山ポゴ LLC は 2009 年 10 月 6 日、100 万オンスの産金を達成しました。これは、ポゴ鉱山における安全、環境、雇用、生産およびコストに対する弛まない努力の成果です。

最初の金生産は、探鉱プロジェクトから鉱山操業へ移行するまでの長い年月を経て、2006 年 2 月に産出されました。これは従業員がポゴの数々の困難に負けずに挑戦を続け、為せば成るの信念を持って、忍耐強く取り組んだ結果といえます。そして、ポゴは今さまざまな部分で大きな改善を遂げました。

安全な職場

- ・ 災害発生件数：2007 年比 85%削減
- ・ 安全は操業する上で最も重要であると考えています。“全ての従業員と協力会社従業員が、毎日安全かつ健康に家に帰る”を合言葉にしています。

環境への影響

- ・ 道路・敷地内の漏洩発生件数：2007年比32%減
- ・ グッドパスター川への環境問題は発生していません。定期調査の結果、グッドパスター川の魚の数はむしろ増加しています。

従業員の労働・生活環境の改善

- ・ 従業員の離職率：2007 年比 47%低下
- ・ 65%の従業員がアラスカ州在住、そのうち 28%はアラスカ州への転居者です。
- ・ 賃金面での地域への寄与：29.3 百万ドルがアラスカ在住者に支払われ、うち 18.5 百万ドルがノーススター郡（うちフェアバンクスへ 11.7 百万ドル）へ、3.6 百万ドルがデルタ・トック地区の在住者に支払われています。

生産量の増加

- ・ 出鉱量：2006 年比 228%増加、2009 年予想 915,000 トン
- ・ ミル処理量：2006 年比 263%増加、2009 年予想 905,000 トン
- ・ 金の生産量：2006 年比 332%増加、2009 年予想 365,000 オンス(11.7 トン)

今後とも、安全で安定した生産を行い、200 万オンスの産金とその先に向けた改善に努め、アラスカ内陸地域経済へ貢献していきたいと考えています。

以上

【参考資料】



100万オンス目のドーレ（左：後根社長、右：デイビー鉱山長）



100万オンス達成を記念して精製プラントで記念撮影